Feasibility Study
Background

- As part of the effort to implementing WHOIS review team recommendations, staff has commissioned a study to evaluate available solution for internationalized registration data.
Key study areas

- Document the submission and display practices of internationalized registration data.
- Consider and assess the cost and functionality of commercial, and open source solutions for transliterating and translating contact data.
- Consider and assess the accuracy implications for transliteration and translations of IRD.
Submission and display practices survey - Goals

• The data collected from the registrant for display purposes in local languages/scripts and its format specifications

• If the data is maintained in more than one language/script, how its collection translation/transliteration is managed, role of registrant in the process and the level at which the accuracy and consistency of such information is maintained.

• Tools for data collection/transmission/display and their enhancements used in practice (e.g. for EPP and WHOIS services).

• Any additional tools employed for transformation of the data collected to another language/script.
Submission and display practices survey - Status

- Creation of survey [DONE]
- Pilot test [in progress]
- Survey Administration [estimated around mid February]
Submission and display practices survey - collaboration?

- Feedback to the survey to make sure we are asking the right questions?
- Any additional insight on data points regarding submission and display practices?
- Help to spread the word for the survey or take the survey?
Availability of translation and transliteration tools

The study will be limited to tools which cover a breadth of languages and are not limited to transformation between single language pair:

• Standards used for the transformations
• Accuracy for representative language pairs
• Licensing information (open source or proprietary)
• Reversibility of such transformations